

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 March 2001
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря об Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

(за период с 22 сентября 2000 года по 27 марта 2001 года)

I. Введение

1. В настоящем докладе содержится шестимесячный отчет о деятельности Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), связанной с выполнением мандата, возложенного на нее Советом Безопасности в резолюциях 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 689 (1991) от 14 июня 1991 года и 806 (1993) от 5 февраля 1993 года.

II. Основные события

2. Обстановка в демилитаризованной зоне оставалась в целом спокойной, и ИКМООНН осуществляла деятельность в нормальном режиме, опираясь на сотрудничество обеих сторон. ИКМООНН продолжала вести наблюдение за демилитаризованной зоной с использованием стационарных наблюдательных пунктов и путем осуществления наземного, морского и воздушного патрулирования. Однако приостановленные еще в декабре 1998 года (см. S/1999/330, пункт 2) полеты вертолетов ИКМООНН над иракской частью демилитаризованной зоны так и не были возобновлены. В рамках выполнения своего мандата ИКМООНН продолжала осуществлять досмотры судов, заходящих в порт Умм-Касра.

3. Было зарегистрировано 267 нарушений демилитаризованной зоны, в том числе 101 наземное нарушение, 12 нарушений, связанных с оружием, 11

нарушений водного пространства и 143 нарушения воздушного пространства. Семьдесят восемь наземных нарушений произошли в период со 2 по 7 октября 2000 года, когда бедуины (арабы-кочевники) проводили мирную демонстрацию вблизи Абдали. Большинство других наземных нарушений было связано с использованием иракскими транспортными средствами гравийной дороги, идущей вдоль границы и местами проходящей по территории Кувейта.

4. В число нарушений, связанных с оружием, входили следующие: семь случаев присутствия вооруженных иракцев на территории демилитаризованной зоны, один случай, связанный с присутствием на территории демилитаризованной зоны пяти кувейтских полицейских автомобилей с установленными на них пулеметами, три случая появления иракских патрульных катеров с установленными на них пулеметами в водах пролива Абдуллах и один случай захода иракского катера, оснащенного четырьмя ракетными пусковыми установками, в воды пролива.

5. Число нарушений воздушного пространства над демилитаризованной зоной увеличилось по сравнению с предыдущим отчетным периодом с 6 до 143. В большинстве случаев был визуально замечен самолет или был услышан звук пролетающего самолета, однако идентифицировать его не удалось, поскольку он летел слишком высоко. Были замечены вертолет «Газель» (три раза), вертолет «Линкс» с британскими опознавательными знаками



(один раз), самолет F-18 (два раза) и пара самолетов F-14 (один раз).

6. Вопрос о регистрации нарушений воздушного пространства был предметом обсуждения между ИКМООНН и иракскими властями, которые осуществляют наблюдение за пролетами летательных аппаратов, используя национальные средства, и которые считают, что ИКМООНН должна регистрировать большее число нарушений и должна идентифицировать летательные аппараты, определяя их тип и национальную принадлежность. ИКМООНН разъяснила иракским властям, что она не может в таком вопросе опираться на догадки или предположения и что ИКМООНН не располагает техническими и разведывательными средствами, необходимыми для достоверной идентификации. В любом случае, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки четко дали понять, что они продолжают патрулирование в «бесполетной зоне» над южной частью Ирака.

7. Одиннадцать нарушений водного пространства были связаны с присутствием иракских буксиров и патрульных катеров в кувейтской части пролива Абдуллах.

8. За отчетный период ИКМООНН получила 24 жалобы: 19 — от Ирака и 5 — от Кувейта. В 12 иракских жалобах речь шла о нарушениях воздушного пространства, 2 жалобы касались присутствия транспортных средств, перевозивших военный персонал, на кувейтской стороне демилитаризованной зоны, а 3 жалобы касались ведения огня из стрелкового оружия. ИКМООНН не смогла проверить обоснованность этих жалоб, за исключением одного случая предполагаемой стрельбы, при расследовании которого члены следственной группы обнаружили стреляные гильзы неподалеку от указанного места. Одна из иракских жалоб касалась установки двух больших палаток неподалеку от одного из кувейтских полицейских постов. Кувейтский офицер связи сообщил ИКМООНН, что эти палатки были установлены в связи с визитом высокопоставленного кувейтского официального лица. В другой иракской жалобе, которую не удалось проверить, речь шла о двух кувейтцах в военной форме, которые ехали на мотоциклах и были вооружены автоматами. Что касается кувейтских жалоб, то в четырех из них речь шла о пересечении границы и присутствии иракцев на кувейтской территории, а

одна жалоба касалась кражи металлолома с буровой площадки. ИКМООНН не смогла подтвердить ни одну из кувейтских жалоб.

9. 30 ноября 2000 года произошел инцидент с двумя военными наблюдателями Организации Объединенных Наций, которые ехали из Эль-Кувейта в Умм-Каср: их стал преследовать автомобиль, в котором находился вооруженный мужчина, произведший два выстрела. Впоследствии кувейтская полиция сообщила ИКМООНН, что они установили личность подозреваемого и что речь идет о хулиганской выходке психически неуравновешенного молодого человека. Другие инциденты состояли в том, что иракские дети забрасывали камнями транспортные средства и наблюдателей ИКМООНН, а один инцидент был связан с незаконным проникновением на территорию комплекса ИКМООНН в Умм-Касре двух иракцев, предъявивших поддельные удостоверения личности ИКМООНН. 15 февраля 2001 года около 450 иракцев устроили в центре Сафвана мирную демонстрацию, которая проходила под пристальным наблюдением.

10. Был отмечен высокий уровень деятельности на нефтяных объектах, расположенных на кувейтской стороне демилитаризованной зоны, особенно вблизи Абдали. В отчетный период иракская деятельность по добыче нефти в той же зоне также значительно активизировалась.

11. ИКМООНН продолжала, при необходимости, оказывать Международному комитету Красного Креста помощь в его гуманитарной деятельности. Кроме того, она обеспечила эвакуацию нескольких иракских граждан, пострадавших в результате взрывов мин.

12. ИКМООНН продолжала поддерживать тесную и постоянную связь на различных уровнях с властями Ирака и Кувейта, в том числе в рамках посещений Командующим Силами Багдада и Эль-Кувейта и через свои отделения связи в обеих столицах. Правительства Кувейта и Ирака продолжали сотрудничать с Миссией в деле выполнения ею своих задач.

III. Организационные вопросы

13. По состоянию на март 2001 года в состав ИКМООНН входило в общей сложности 1301 человек, включая:

а) в общей сложности 193 военных наблюдателя, представляющих Австрию (2), Аргентину (4), Бангладеш (5), Венгрию (6), Венесуэлу (3), Гану (5), Грецию (4), Данию (5), Индию (6), Индонезию (5), Ирландию (6), Италию (6), Канаду (6), Кению (3), Китай (11), Малайзию (5), Нигерию (5), Пакистан (6), Польшу (6), Российскую Федерацию (11), Румынию (5), Сенегал (6), Сингапур (5), Соединенное Королевство (11), Соединенные Штаты (11), Таиланд (5), Турцию (6), Уругвай (6), Фиджи (7), Финляндию (5), Францию (11) и Швецию (5);

б) пехотный батальон численностью 775 человек из Бангладеш;

в) инженерное подразделение численностью 50 человек из Аргентины;

г) подразделение тылового обеспечения численностью 30 человек из Аргентины;

д) вертолетное подразделение численностью 35 человек из Бангладеш;

е) медицинскую группу численностью 14 человек из Германии;

ж) гражданский персонал общей численностью 204 человека, в том числе 52 сотрудника, набранных на международной основе, и 152 местных сотрудника.

Генерал-майор Джон А. Вайз, Ирландия, продолжал исполнять обязанности Командующего Силами.

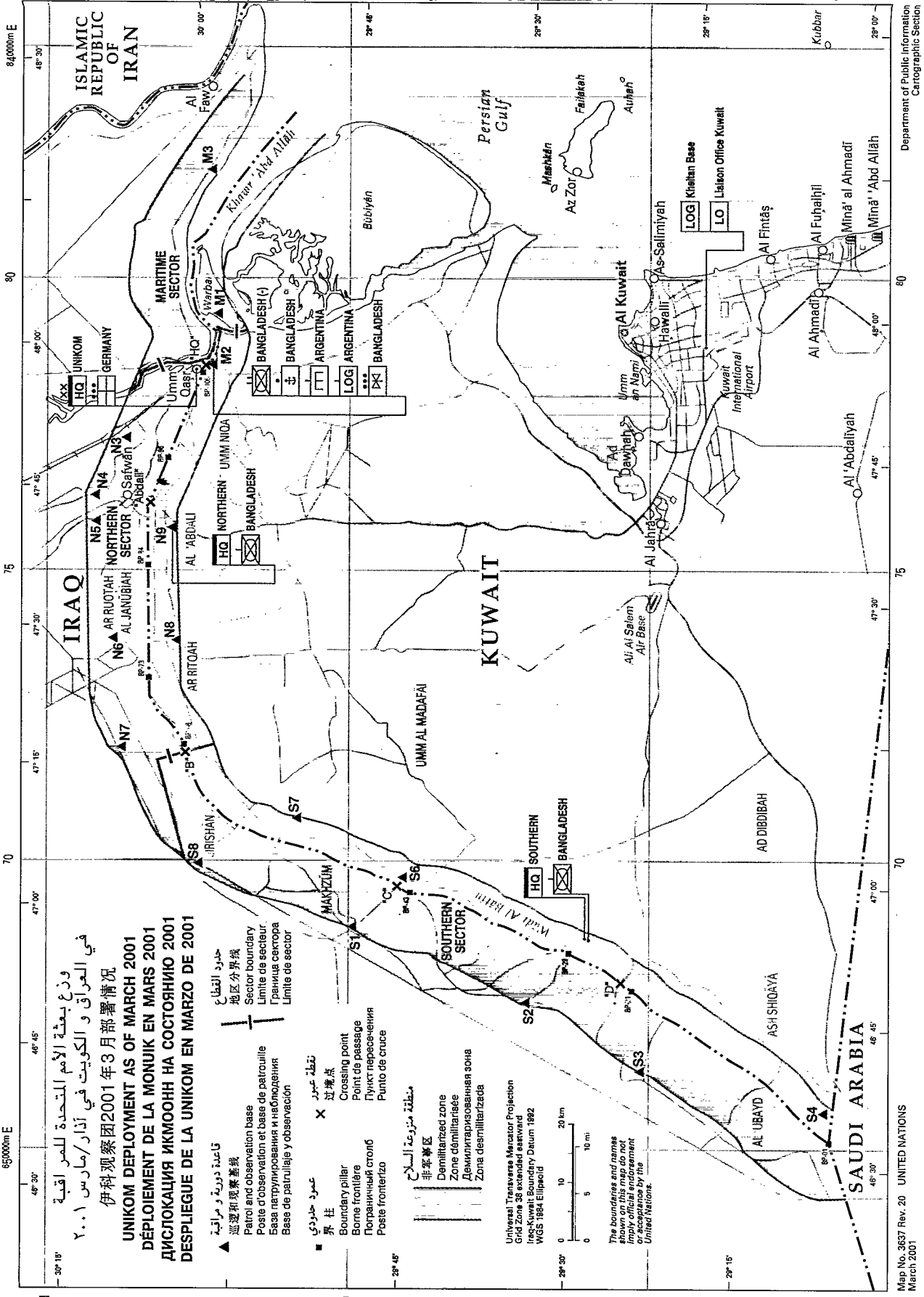
IV. Финансовые аспекты

14. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/18 В от 15 июня 2000 года ассигновала сумму в размере 52 710 270 долл. США брутто на содержание ИКМООНН в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, обусловив это результатами рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии. Две трети расходов, связанных с содержанием Миссии, что эквивалентно 31,8 млн. долл. США, должны быть покрыты за счет добровольных взносов правительства Кувейта.

V. Замечания

15. В течение рассматриваемого периода обстановка в зоне, прилегающей к границе между Ираком и Кувейтом, оставалась в целом спокойной. ИКМООНН продолжала в нормальном режиме выполнять свои задачи, способствуя тем самым поддержанию спокойной и стабильной обстановки в приграничной зоне. При выполнении этих задач она продолжала опираться на сотрудничество со стороны иракских и кувейтских властей. Я рекомендую сохранить Миссию.

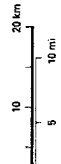
16. В заключение я хотел бы воздать должное генерал-майору Вайзу и находящимся под его командованием мужчинам и женщинам за то, как они справляются со своими обязанностями. Благодаря своей образцовой дисциплине и безупречному поведению они снискали уважение к себе, к своим странам и к Организации Объединенных Наций.



وزع بعثة الأمم المتحدة للمراقبة في العراق والكويت في آذار/مارس ٢٠٠١
 伊科观察团2001年3月部署情况
UNIKOM DEPLOYMENT AS OF MARCH 2001
DEPLOIEMENT DE LA MONIUK EN MARS 2001
ДИСПЛОКАЦІЯ ІКМООНН НА СОСТАННІЮ 2001
DESPLIEGUE DE LA UNIKOM EN MARZO DE 2001

- حدود القطاع
 地区分界线
 Sector boundary
 Limite de secteur
 Граница сектора
 Limite de settore
- قاعدة دورية ومراقبة
 巡逻和观察基地
 Patrol and observation base
 Poste d'observation et base de patrouille
 База патрулирования и наблюдения
 Base de patrouille et observation
- عمود حدودي
 界柱
 Boundary pillar
 Borne frontiere
 Пограничный столб
 Poste fronterizo
- نقطة تعبر
 过境点
 Crossing point
 Point de passage
 Пункт пересечения
 Punto de cruce
- منطقة منزوعة السلاح
 非军事区
 Demilitarized zone
 Zone ds militarisee
 Демилітаризована зона
 Zona desmilitarizada

Universal Transverse Mercator Projection
 Grid Zone 38 extended eastward
 Iraq-Kuwait Boundary Datum 1982
 WGS 1984 Ellipsoid



The boundaries and names shown on this map do not represent the official position or acceptance by the United Nations.

Map No. 3637 Rev. 20 UNITED NATIONS
 March 2001